

No. 34226

**UNITED NATIONS
and
BANGLADESH**

**Memorandum of understanding concerning contributions to
the United Nations Staudby Arrangements System (with
annex). Signed at New York on 10 December 1997**

Authentic text: English.

Registered ex officio on 10 December 1997.

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES
et
BANGLADESH**

**Mémorandum d'accord concernant les contributions au sys-
tème d'accords relatif aux forces et moyens en attente
des Nations Unies (avec annexe). Signé à New York le
10 décembre 1997**

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 10 décembre 1997.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING¹ BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH CONCERNING CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS STANDBY ARRANGEMENTS SYSTEM

THE SIGNATORIES TO THE PRESENT MEMORANDUM

H.E. MR. ANWARUL KARIM CHOWDHURY
AMBASSADOR EXTRAORDINARY AND PLENIPOTENTIARY
PERMANENT REPRESENTATIVE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH TO
THE UNITED NATIONS, REPRESENTING
THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

AND

MR. BERNARD MIYET
UNDER-SECRETARY-GENERAL
FOR PEACEKEEPING OPERATIONS, REPRESENTING
THE UNITED NATIONS

RECOGNIZING THE NEED TO EXPEDITE THE PROVISION OF CERTAIN RESOURCES TO THE UNITED NATIONS IN ORDER TO EFFECTIVELY IMPLEMENT IN A TIMELY MANNER, THE MANDATE OF THE UNITED NATIONS PEACEKEEPING OPERATIONS AUTHORIZED BY THE SECURITY COUNCIL,

FURTHER RECOGNIZING THAT THE ADVANTAGES OF PLEDGING RESOURCES FOR PEACEKEEPING OPERATIONS CONTRIBUTES TO ENHANCING FLEXIBILITY AND LOW COSTS,

HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

I. PURPOSE

THE PURPOSE OF THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING IS TO IDENTIFY THE RESOURCES WHICH THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH HAS INDICATED THAT IT WILL PROVIDE TO THE UNITED NATIONS FOR USE IN PEACEKEEPING OPERATIONS UNDER THE SPECIFIED CONDITIONS.

II. DESCRIPTION OF RESOURCES

1. THE DETAILED DESCRIPTION OF THE RESOURCES TO BE PROVIDED BY THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH IS SET OUT IN THE ANNEX TO THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING.

2. IN THE PREPARATION OF THE ANNEX, THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH AND THE UNITED NATIONS, HAVE FOLLOWED THE GUIDELINES FOR THE PROVISION OF RESOURCES FOR UNITED NATIONS PEACEKEEPING OPERATIONS.

¹ Came into force on 10 December 1997 by signature, in accordance with article IV.

III. CONDITION OF PROVISION

THE FINAL DECISION WHETHER TO ACTUALLY DEPLOY THE RESOURCES BY THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH TO ANY PEACEKEEPING OPERATION REMAINS A BANGLADESHI NATIONAL DECISION.

IV. ENTRY INTO FORCE

THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING SHALL ENTER INTO FORCE ON THE DATE OF ITS SIGNATURE.

V. MODIFICATION


THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING, INCLUDING THE ANNEX, MAY BE MODIFIED AT ANY TIME BY THE PARTIES THROUGH EXCHANGE OF LETTERS.

VI. TERMINATION

THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING MAY BE TERMINATED AT ANY TIME BY EITHER PARTY, SUBJECT TO A PERIOD OF NOTIFICATION OF NOT LESS THAN THREE MONTHS TO THE OTHER PARTY.

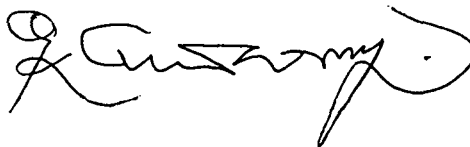
SIGNED IN NEW YORK ON 10 DECEMBER 1997

For the United Nations:



Mr. BERNARD MIYET
Under-Secretary-General
for Peacekeeping Operations

For the Government
of the People's Republic
of Bangladesh:



H. E. Mr. ANWARUL KARIM
CHOWDHURY
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the People's
Republic of Bangladesh
to the United Nations

ANNEX TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH CONCERNING CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS STANDBY ARRANGEMENTS SYSTEM¹

¹ The annex is not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

MÉMORANDUM D'ACCORD¹ ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DU BANGLADESH CONCERNANT LES CONTRIBUTIONS AU SYSTÈME D'ACCORDS RELATIFS AUX FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

Les signataires du présent Mémoire :

Son Excellence Monsieur Anwarul Karim Chowdhury
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire
Représentant permanent de la République populaire du Bangladesh auprès
de l'Organisation des Nations Unies, représentant le Gouvernement du Bangladesh,

et

Monsieur Bernard Miyet
Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix, représentant
l'Organisation des Nations Unies

Constatant la nécessité d'accélérer la fourniture de certaines ressources à l'Organisation des Nations Unies pour mettre en œuvre efficacement et en temps voulu le mandat des opérations de maintien de la paix des Nations Unies autorisées par le Conseil de sécurité,

Reconnaissant en outre que l'affectation de ressources aux opérations de maintien de la paix contribue à renforcer la souplesse et la rentabilité du Système,

Sont convenus des arrangements ci-après :

I. OBJET

L'objet du présent Mémoire d'accord est de définir les ressources dont le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh a annoncé la mise à la disposition de l'Organisation des Nations Unies pour les opérations de maintien de la paix dans les conditions spécifiées.

II. DESCRIPTION DES RESSOURCES

1. La description détaillée des ressources devant être fournies par le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh figure dans l'annexe au présent Mémoire d'accord.

2. Pour l'élaboration de l'annexe, le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh et l'Organisation des Nations Unies ont suivi les directives relatives à la fourniture de ressources pour les opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

¹ Entré en vigueur le 10 décembre 1997 par la signature, conformément à l'article IV.

III. CONDITION DE LA FOURNITURE DES RESSOURCES

La décision finale concernant la mise en œuvre effective des ressources pour toutes les opérations de maintien de la paix relève du seul Gouvernement de la République populaire du Bangladesh.

IV. ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent Mémoire d'accord entre en vigueur à la date de sa signature.

V. MODIFICATION

Le présent Mémoire d'accord, y compris l'annexe, peut être modifié à tout moment par les Parties au moyen d'un échange de lettres.

VI. EXPIRATION

L'une des Parties peut mettre fin à tout moment au présent Mémoire d'accord sous réserve d'un préavis de trois mois minimum adressé à l'autre Partie.

Signé à New York le 10 décembre 1997.

Pour l'Organisation
des Nations Unies :

Monsieur BERNARD MIYET
Secrétaire général adjoint
aux opérations de maintien de la paix

Pour le Gouvernement
de la République populaire
du Bangladesh :

Son Excellence
Monsieur ANWARUL KARIM
CHOWDHURY
Ambassadeur extraordinaire
et plénipotentiaire
Représentant permanent
de la République populaire
du Bangladesh auprès de l'Organisation
des Nations Unies

ANNEXE AU MÉMORANDUM D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES
NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DU BANGLADESH CONCERNANT LES CONTRIBUTIONS AU SYSTÈME
D'ACCORDS RELATIFS AUX FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES
NATIONS UNIES¹

¹ L'annexe n'est pas publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 2 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.

